

## Ashleigh Surma (Smith)

PhD Student, Department of Linguistics  
University of Hawai'i at Mānoa  
569 Moore Hall, 1890 East West Road  
Honolulu, HI 96822 USA

(808) 956-8602  
[asmith28@hawaii.edu](mailto:asmith28@hawaii.edu)  
[ashleighsurma.com](http://ashleighsurma.com)

 [orcid.org/0000-0001-9456-5624](https://orcid.org/0000-0001-9456-5624)

---

### Education

- 2017– PhD Linguistics, University of Hawai'i at Mānoa (expected May 2021).
- 2017 MA Linguistics, University of Hawai'i at Mānoa.
- 2014 BS American Indian Studies, Black Hills State University.
- 2011 AA Liberal Arts, Riverland Community College.

### Publications

#### ANNUAL REPORTS

- 2018 Smith, Ashleigh & Anna Belew. *Language Documentation & Conservation* Calendar Year Report, 2017. *Language Documentation & Conservation* 12. 1–11.

#### CONFERENCE PROCEEDINGS

- 2018 Smith, Ashleigh. *Examining effects of revitalization on pronunciation of Southern Tutchone ejectives*. 21st Annual Graduate Student Conference College of Languages, Linguistics & Literature conference proceedings. 96–104.

### Invited Talks

- 2017 *The Language Documentation Training Center at the University of Hawai'i at Mānoa*. National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL), the National Museum of Japanese History (NMJH), and the University of Hawai'i at Mānoa Workshop: Underdescribed Languages and Histories: Linguist and Historical Challenges. Honolulu, HI. May 17.
- 2017 *Collaborative digital language documentation methodologies in Field Methods*, with Bradley McDonnell, Ryan Henke, Peter Schuelke, Reuben Closson, Margaret Ransdell-Green & Khairunnisa. National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL), the National Museum of Japanese History (NMJH), and the University of Hawai'i at Mānoa Workshop: Underdescribed Languages and Histories: Linguist and Historical Challenges. Honolulu, HI. May 17.

## Conference activity

### SESSION ORGANIZER

- 2018 *Linguistic Geography 1: Language, Space, and Power & Linguistic Geography 2: Language and Landscape*, with Catherine Lee & Son La Cam. American Association of Geographers Annual Meeting, New Orleans, LA. April 10–14.

### PRESENTATIONS

- 2018 *Collaboration for Revitalization: Creating Language Resources for Dene Dháh*, with Molly Chisaakay, Carla Chisaakay, Jordan Lachler, Laura Visscher, Matheus Azevedo, Sarah Giesbrecht, Pamela Labonte, Maija Pumphrey, Celeste Soete & Kevin Andrusky. Stabilizing Indigenous Languages Symposium, Lethbridge, AB. June 7–9.
- 2018 *Mobilizing Legacy Materials in Support of Revitalization: The Dene Dháh Dictionary Project*, with Molly Chisaakay, Carla Chisaakay, Jordan Lachler, Laura Visscher, Matheus Azevedo, Sarah Giesbrecht, Pamela Labonte, Maija Pumphrey, Celeste Soete & Kevin Andrusky. Dene Languages Conference, Smith River, CA. May 31–June 2.
- 2018 *Indigenous languages in the Linguistic Landscape: An outsider's perspective in Yellowknife, Northwest Territories*. American Association of Geographers Annual Meeting, New Orleans, LA. April 10–14.
- 2017 *Introducing the HI-SKILLS after-school program: Hawai'i School Kids Investigating Language in Life + Society*, with Kevin Baetscher, Maggie Sood & Andrea Berez-Kroeker. Eh, Get Pidgin? Summit on Pidgin in Education, Honolulu, HI. October 11.
- 2017 *Examining effects of revitalization on pronunciation of Southern Tutchone ejectives*. 21st Annual Graduate Student Conference of the Colleges of Languages, Linguistics & Literature, Honolulu, HI. April 22.

### POSTERS

- 2018 *Building Our Dene Dhah Dictionaries: Blending legacy materials and modern documentation* with Molly Chisaakay, Carla Chisaakay, Jordan Lachler, Laura Visscher, Matheus Azevedo, Sarah Giesbrecht, Pamela Labonte, Maija Pumphrey, Celeste Soete & Kevin Andrusky. Stabilizing Indigenous Languages Symposium, Lethbridge, AB. June 7–9.

### HOME DEPARTMENTAL PRESENTATIONS

- 2017 *Hawai'i School Kids Investigating Language in Life + Society*, with Kevin Baetscher, Maggie Sood, Andrea Berez-Kroeker, Claire Stabile, Brad Rentz, Gavin Lamb, Bryn Hauk, Victoria Anderson & Christina Higgins. University of Hawai'i at Mānoa Linguistics Tuesday Seminar, Honolulu, HI. November 14.

## Teaching experience

### TEACHING ASSISTANTSHIPS

- 2016 LING 102: *Introduction to the Study of Language*; LING 105: *Language Endangerment, Globalization & Indigenous Peoples*; and LING 150: *Language in Hawai'i and the Pacific*. Supervised by Jake Terrell, Ph.D. student at Department of Linguistics, University of Hawai'i at Mānoa.

#### GUEST LECTURES

- 2018 *Bridging Communities of Practice: The UH CreaDivLang Group*. For class session of LING 680: *Introduction to Language Documentation*. University of Hawai'i at Mānoa. October 31.
- 2017 *Endangered languages & language documentation*. For class session of SLS 485: *Professionalism in Second Language Studies*. University of Hawai'i at Mānoa. April 11.
- 2013–14 *Introduction to Lakota language II*. For class session of LAK 102: *Lakota II*. Black Hills State University.

#### WORKSHOPS TAUGHT

- 2018 Introduction to computers (2 days). Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI), University of Alberta. July 7–8.
- 2017 Introduction to computers (2 days). Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI), University of Alberta. July 8–9.

#### IN-CLASS SUPPORT

- 2018 Intern/assistant for INT-D 311: *Developing Class Materials and Curriculum for Indigenous Languages*. Supervised by Jordan Lachler at Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI), University of Alberta. July 18–27.
- 2018 Intern/assistant for LING 212: *Morphosyntax of Indigenous Languages*. Supervised by Jordan Lachler at Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI), University of Alberta. July 9–18.
- 2017 Intern/assistant for LING 212: *Morphosyntax of Indigenous Languages*. Supervised by Jordan Lachler at Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI), University of Alberta. July 10–19.
- 2017 Intern/assistant for LING 211: *Sentence and Discourse Patterns of Indigenous Languages*. Supervised by Craig Koprís at Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI), University of Alberta. July 19–28.
- 2016 Intern/assistant for LING 211: *Sentence and Discourse Patterns of Indigenous Languages*. Supervised by Craig Koprís at Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI), University of Alberta. July 13–22.
- 2016 Intern/assistant for LING 111: *Introduction to Linguistic Analysis for Indigenous Language Revitalization*. Supervised by Darin Flynn at Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI), University of Alberta. July 4–13.
- 2013–14 Assistant for LAK 102: *Lakota II*. Supervised by Rosalie Little Thunder at Black Hills State University.

## Language documentation experience

Dēnesų́né	[chp]	Athabaskan	Alberta, Canada, Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI). 2018.
Dene Dháh	[xsl]	Athabaskan	Alberta, Canada, Dene Dháh documentation project & field methods course. 2017, 2018.
Hän	[haa]	Athabaskan	Yukon Territory, Canada, Hän documentation project. 2017, 2018.
Sahtugot'ine	[scs]	Athabaskan	Alberta, Canada, Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI). 2016, 2017, 2018.
Dene Zhatié	[xsl]	Athabaskan	Alberta, Canada, Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI). 2016, 2017, 2018.
Tł̥ch̥o Yatì	[dgr]	Athabaskan	Alberta, Canada, Canadian Indigenous Languages and Literacy Development Institute (CILLDI). 2016, 2017, 2018.
Sasak	[sas]	Malayo-Polynesian	Hawai'i, USA, field methods course. 2016, 2017.
Kurdish	[sdh]	Iranian	Hawai'i, USA, Language Documentation Training Center mentor. 2015.
Lakota	[lkt]	Siouan	South Dakota, USA, Apprentice in a Master-Apprentice relationship. 2013, 2014.

## Service

- 2017 Student steering committee member, workshops & talk story subcommittee member. 5th International Conference on Language Documentation and Conservation, Honolulu, HI. March 2–5.
- 2017 Presenter for Hawai'i School Kids Investigating Language in Life & Society (HI-SKILLS). Voyager Charter Public Schools, Honolulu, HI.
- 2016 Secretary for the Language Documentation Training Center. Department of Linguistics. University of Hawai'i at Mānoa.
- 2015 Mentor for the Language Documentation Training Center. Department of Linguistics, University of Hawai'i at Mānoa.

## Graduate assistantships

- 2017–18 Web Production Editor, *Language Documentation & Conservation*, University of Hawai'i at Mānoa.
- 2016–17 Co-director, Language Documentation Training Center, University of Hawai'i at Mānoa.

## Grants & Scholarships

- 2018 Bilinski Educational Foundation Research Award in Linguistics. University of Hawai'i at Mānoa.
- 2018 Achievement Scholarship. Department of Linguistics, University of Hawai'i at Mānoa.
- 2017 Graduate Student Organization Grant. University of Hawai'i at Mānoa.
- 2017 Achievement Scholarship. Department of Linguistics, University of Hawai'i at Mānoa.
- 2016 Achievement Scholarship. Department of Linguistics, University of Hawai'i at Mānoa.

## Membership of professional organizations

- Research Data Alliance (since 2018)
- Linguistic Society of America (since 2017)
- American Association of Geographers (since 2017)
- Linguistic Society of Hawai'i (since 2015)